

FOR OFFICE USE ONLY केवल कार्यालयीन वापराकरीता

Proposal Number प्रस्ताव क्रमांक	JS
सल्लागाराचे नाव Adviser Name	
सल्लागाराचा क्रमांक Adviser Number	

ग्राहक क्रमांक विद्यमान ग्राहकासाठी Customer ID (for existing customer)	
व्हाचर क्रमांक Voucher Number	



PROPOSAL DEPOSIT DETAILS जिल्हा

जिल्हा Cheque/DD No.		दिनांक Date	
जिल्हा Amount		काढलेल्या Drawn on	

Proposal Form for Aviva Jana Suraksha अविवा जानेवारी सुरक्षा साठीचा प्रस्तावाचा अर्ज

टिपा

उत्पादनाच्या तपशीलाने आर्थिक बाजू समाधानी झाली पाहिजे व उत्पादनाच्या माहितीपत्रकाच्या प्रमुख वैशिष्ट्यांकडे विशिष्ट लक्ष दिले जाणे आवश्यक आहे.

कंपनीची संपूर्ण प्रस्तावाची पावती व प्रारंभिक भरण्याची पावती कंपनीच्या भागावर धोका स्वीकारण्याचे बंधन निर्माण करीत नाही व कंपनी अशा वेळ पर्यंत जबाबदार राहणार नाही जो पर्यंत तिने ँ गोव्याबाबतचे धोरण स्वीकारलेले नाही किंवा जाहीर केलेले नाही

ह्या प्रस्तावासोबत प्रारंभिक भरणा करणे आवश्यक आहे व हा रोख दिला जाऊ शकतो, क्रॉस धनादेशाने किंवा डिमांड ड्राफ्टने तो अविवा लाइफ इन्शुरन्स खाते प्रस्ताव क्रमांकाला देय केला जाऊ शकतो ————— शाखा कार्यालयाच्या स्थानी किंवा कंपनीने मंजूर केलेल्या इतर कोणत्याही प्रकाराने तो भरला जाऊ शकतो.

रोख जमेच्या बाबतीत, (जर काही) रिफंड असेल तर ती फक्त धनादेशाद्वारे दिली जाईल किंवा कदाचित कंपनीने मान्य केलेल्या अन्य कोणत्या तरी स्वरूपात

जर प्रपोजर आवश्यकतेनुसार पूर्ण व अचूक माहिती देण्यास नकार दिला किंवा माहितीला चुकीच्या अर्थ काढल्यास, पॉलिसीचा करार कदाचित रद्दबादल व निरर्थक घोषित केला जाऊ शकतो.

वयाचा दाखला देणे सक्तीचे आहे.

Notes:

- The proposer should be satisfied with the details of the products and must pay specific attention to the "Additional Information" and "Your Commitment" sections in the Key Features brochure of the product.
- Receipt by the Company of the completed proposal and initial payment does not create any obligation on the part of the Company to underwrite the risk, and the Company shall not be liable until such time it has underwritten the risk and issued the policy.
- The initial payment must accompany this proposal and may be paid by cash, crossed cheque or demand draft made payable to Aviva Life Insurance Account Proposal Number "....." at the location of the Branch Office or in any other manner as may be approved by the Company.
- In case of cash deposits, refunds (if any) will be made by cheque only.
- If the proposer omits to give full and accurate information as required or misrepresents any information, the policy contract could be declared null and void.
- Proof of age is mandatory

संरक्षित केल्या जाणा-या जीवनाचा तपशील (कृपया कॅपिटल लेटर्समध्ये व काळ्या शाईने पूर्ण करा)

Life to be Insured Details (Please complete in CAPITAL LETTERS and in BLACK INK)

अडनाव /Surname	श्री ँ सौ ँ श्रीमती /Mr/Mrs/Miss/Ms									
दिलेले नाव /Forenames										
Father's/Husband's Name पित्या/वधूतीचे नाव										
/Present Address वर्तमान पत्ता	गव /Village					पोस्ट ऑफिस/P.O.				
	तालुका धमंडळ नगर /Taluka/Mandal/Town					जिल्हा /District				
	राज्य /State					पिन कोड /Pincode				
Permanent Address (If different from above)	गव /Village					पोस्ट ऑफिस /P.O.				
	तालुका धमंडळ नगर /Taluka/Mandal/Town					जिल्हा /District				
(जर वरीलपेक्षा वेगळे असेल तर)	राज्य /State					पिन कोड /Pincode				
संपर्काचा पत्ता Address for Correspondence	Present Address					कायमस्वरूपी पत्ता Permanent Address				
Gender/लिंग	Male पुरुष					Female				
Date of Birth जन्मतारीख	<div> <div>/dd</div> <div>/mm</div> <div>/yyyy</div> </div> <div> <div>तारीख</div> <div>महिना</div> <div>वर्ष</div> </div>									
Marital Status/वैवाहीक स्थिती	Single अविवाहीत					विवाहीत Married				
						विधवा /विधुर Widow(er)				
						घटस्फोटित Divorced				

Proposer's Details (If different from life to be insured) प्रस्तावकाचा तपशील (संरक्षित केल्या जाणा-या जीवनापेक्षा वेगळे असेल तर)

श्री & सौ & श्रीमती /Mr/Mrs/Miss/Ms

अडनाव/Surname

दिलेले नाव /Forenames

Father's/Husband's Name
पित्या/धर्तीचे नाव

/Present Address
वर्तमान पत्ता

गव /Village

पोस्ट ऑफिस/P.O.

तालुका धंडळ नगर /Taluka/Mandal/Town

जिल्हा /District

राज्य /State

पिन कोड /Pincode

Date of Birth
जन्मतारीख

dd

mm

/yyy

तारीख

महिना

वर्ष

Relationship to the Life to be insured

Father

Mother

Spouse

Legal Guardian

Others

संरक्षित केल्या जाणा-या जीवनाशी असलेले नाते

धर्ती

आई

पती धर्ती

कायदेशीर पालक

उत्तर

Income per annum (Rs. in figures)

वार्षिक उत्पन्न

Policy Details विमा तपशील

Sum Insured (Rs. in figures)

ईशयअई रक्कम (रु. आकड्यामध्ये)

Premium (Rs. in figures)

प्रीमियम (रु. आकड्यामध्ये)

Term in years

5 Years

10 Years

वर्षातील मुदत

वर्ष

वर्ष

Premium frequency

प्रीमियमची वारवारिता

Single Premium

Annual Premium

प्रीमियमची एकरी

वार्षिक प्रीमियम

Preferred Mode of Payment

Cash

Cheque

Demand Draft

भरणा प्राधान्य प्रकार

रोख

जिल्हा

जिल्हा

नामनिर्देशन व्यक्तीचा तपशील (जर प्रस्तावक व संरक्षित केले जाणारे जीवन हे समान असेल तर पूर्ण केले गेले पाहिजे)
Nomination Details (To be completed only when the proposer and the life to be insured are the same)

नामनिर्देशित व्यक्तीचे नाव
(विमा कायदा 1938 चे कलम 39 च्या अंतर्गत)

Name of the Nominee
(Under section 39 of the Insurance Act 1938)

संरक्षित केल्या जाणा-या जीवनाशी असलेले नाते

Relationship to the Life to be insured

Date of Birth
जन्मतारीख

dd

/mm

/yyy

तारीख

महिना

वर्ष

Address पत्ता

If Nominee is a Minor, please give appointee details below. जर वारसदार नाबालिक असेल, तर कृपया नियुक्त केलेल्या व्यक्तीचा तपशील द्या
Appointee Details नियुक्त व्यक्तीचे

नियुक्त व्यक्तीचे नाव

Name of the Appointee

Date of Birth जन्मतारीख

dd

/mm

/yyy

तारीख

महिना

वर्ष

नाबालिक व्यक्तीचे नाते

Relationship to the Minor

Address पत्ता

नामनिर्देशित व्यक्तीची स्वाक्षरी

Signature of the Appointee

बीमा अधिनियम 1938 के तहत धारा 41 और 45 Section 41 & 45 of Insurance Act 1938

41.(1) No person shall allow or offer to allow, either directly or indirectly, as an inducement to any person to take or renew or continue an insurance in respect of any kind of risk relating to lives or property in India, any rebate of the whole or part of the commission payable or any rebate of the premium shown on the policy, nor shall any person taking out or renewing or continuing a policy accept any rebate, except such rebate as may be allowed in accordance with the published prospectuses or tables of the insurer

Provided that acceptance by an insurance agent of commission in connection with a policy of life insurance taken out by himself on his own life shall not be deemed to be acceptance of a rebate of premium within the meaning of this sub-section if at the time of such acceptance the insurance agent satisfies the prescribed conditions establishing that he is a bona fide insurance agent employed by the insurer.

41(1) कोणत्याही व्यक्तीला नूतनीकरण करण्यास किंवा जीवनासंबंधित कोणत्याही प्रकारचा धोक्याच्या बाबतीत किंवा भारतातील मालमत्तेच्या बाबतीत इन्शुरन्स चालू ठेवण्यास, देय कमिशनवर कोणतीही संपूर्ण किंवा अंशतः सवलत किंवा पॉलिसीवर दर्शविलेली कोणत्याही प्रकारची प्रीमियमची सवलत प्रलोभन म्हणून प्रत्यक्ष किंवा अप्रत्यक्षपणे घेण्यास, किंवा कोणत्याही व्यक्तीने पॉलिसी काढण्यास किंवा अशा सवलतीची प्रकाशित माहितीपत्रके किंवा विमा स्वीकारणा-या व्यक्तीसाठीच्या तक्त्या शिवाय नूतनीकरण करणा-यास पॉलिसीवर कोणत्याही प्रकारची सवलत स्वीकार करण्याची परवानगी नसावी किंवा परवानगी देण्याची मान्यता नसावी.
ती स्वीकृती कमिशनच्या इन्शुरन्स एजंटने जीवन विमा योजनेच्या संबंधात स्वतःच्या जीवनावर काढली असेल, जर अशा स्वीकृतीच्या वेळी इन्शुरन्स एजंट विहित सिद्ध अटी पूर्ण करत असेल कि त्याला विमा काढणा-या व्यक्तीद्वारे विमा एजंट म्हणून नेमण्यात आले आहे तर या पोटकलमाच्या अर्था अंतर्गत प्रीमियम सवलत स्वीकार असल्याचे समजण्यात येणार नाही.

(2) Any person making default in complying with the provisions of this section shall be liable for a penalty which may extend to ten lakh rupees.

(2) कोणतीही व्यक्ती विमागाच्या तरतूदी पूर्ण करण्यात हलगर्जीपणा करत असेल तर ती व्यक्ती दंड जो कदाचित दहा लाख रुपयांपर्यंत वाढलेला असेल तो भरण्यास पात्र असेल.

45.(1) No policy of life insurance shall be called in question on any ground whatsoever after the expiry of three years from the date of the policy, i.e., from the date of issuance of the policy or the date of commencement of risk or the date of revival of the policy or the date of the rider to the policy, whichever is later

45 (1) कोणत्याही जीवन विमा पॉलिसीला, पॉलिसीच्या समाप्ती नंतर तीन वर्षांनंतर कोणत्याही कारणावरून कोणत्याही धरतीवरून प्रश्नास्पद म्हंटले नाही पाहिजे. उदा. पॉलिसी लागू करण्याच्या तारखेपासून, किंवा धोक्याच्या आरंभाच्या तारखेपासून किंवा पॉलिसीच्या पुनरुज्जीवनाच्या तारखेपासून किंवा या पॉलिसीच्या पुस्तीच्या तारखेनंतर किंवा त्यानंतर जे काही असेल.

(2) A policy of life insurance may be called in question at any time within three years from the date of issuance of the policy or the date of commencement of risk or the date of revival of the policy or the date of the rider to the policy, whichever is later, on the ground that any statement of or suppression of a fact material to the expectancy of the life of the insured was incorrectly made in the proposal or other document on the basis of which the policy was issued or revived or rider issued: Provided that the insurer shall have to communicate in writing to the insured or the legal representatives or nominees or assignees of the insured the grounds and materials on which such decision is based.

(2) जीवन विमा पॉलिसी, तीन वर्षांच्या आत पॉलिसीच्या धोक्याच्या आरंभाच्या दिनांकापासून पॉलिसीचे पुनरुज्जीवनाच्या तारखेपर्यंत किंवा कालबाह्य किंवा पॉलिसी रायडर यापैकी, कोणत्याही कालावधीमध्ये ती फसवणुक म्हणून मानली गेली पाहिजे.

विमा काढणा-या व्यक्तीने विमा उतरवलेल्याशी किंवा कायदेशीर प्रतिनिधि किंवा नामांकित किंवा नेमून दिलेल्या आधारावर व साहित्यावर लिखित स्वरूपात संपर्क साधला पाहिजे ज्यावर असा निर्णय आधारित असेल.

(3) Notwithstanding anything contained in sub-section (2), no insurer shall repudiate a life insurance policy on the ground of fraud if the insured can prove that the mis-statement of or suppression of a material fact was true to the best of his knowledge and belief or that there was no deliberate intention to suppress the fact or that such mis-statement of or suppression of a material fact are within the knowledge of the insurer:

Provided that in case of fraud, the onus of disproving lies upon the beneficiaries, in case the policyholder is not alive

(3) उप-कलम (2) मध्ये आशयित केल्या गेलेल्या कोणत्याही गोष्टीशी जुळत नाही, फसवणुकीच्या आधारावर कोणत्याही विमाधारकाने जीवन विमा पॉलिसी अस्वीकार केली पाहिजे जर इन्शुरर हे सिद्ध करू शकला कि केले गेलेले विधान हे चुकीचे आहे किंवा सामग्रीच्या दडपणाखाली त्याच्या उत्तम ज्ञानाप्रमाणे खरे होते किंवा तिथे असे काही मुद्दाम करण्याचा उद्देश्य नव्हता किंवा असे चुकीचे विधान केले गेले किंवा विमाधारकाला सामग्रीचे दडपण आहे हे माहित असेल तर जर पॉलिसी धारक हा जीवत नसेल तर फसवणुकीच्या बाबतीत, लाभार्थी यावर हे खोटे आहे असे दाखवून देतात.

(4) A policy of life insurance may be called in question at any time within three years from the date of issuance of the policy or the date of commencement of risk or the date of revival of the policy or the date of the rider to the policy, whichever is later, on the ground that any statement of or suppression of a fact material to the expectancy of the life of the insured was incorrectly made in the proposal or other document on the basis of which the policy was issued or revived or rider issued: Provided that the insurer shall have to communicate in writing to the insured or the legal representatives or nominees or assignees of the insured the grounds and materials on which such decision to repudiate the policy of life insurance is based:

Provided further that in case of repudiation of the policy on the ground of misstatement or suppression of a material fact, and not on the ground of fraud, the premiums collected on the policy till the date of repudiation shall be paid to the insured or the legal representatives or nominees or assignees of the insured within a period of ninety days from the date of such repudiation.

(4) जीवन विम्याच्या पॉलिसीवर, पॉलिसीच्या तारखेपासून किंवा धोका आच्छादित करण्याच्या तारखेपासून किंवा पॉलिसी रायडरच्या तारखेपासून जे नंतर असेल, अशा कोणत्याही विधानाच्या आधारावर किंवा इन्शुरर केलेल्या जीवनावर किंवा वास्तवाच्या दडपणाखाली अपेक्षित असलेली आयुर्मर्यादा चुकीची प्रस्तावित करण्यात आली असेल किंवा पॉलिसी ज्या दस्तावेजावर आधारित आहे अशा दस्तावेजांवर किंवा मृत किंवा जीवत किंवा राडडच्या मुद्द्यासंदर्भात तीन वर्षांच्या कालावधीत कधीही प्रश्न विचारला जाऊ शकतो.

जर इन्शुररने विमाधारकाशी लिखित स्वरूपात संप्रेषित केले किंवा कायदेशीर प्रतिनिधीला किंवा नामांकित व्यक्तीला किंवा विमा उतरवलेल्याने नेमून दिलेल्या व्यक्तीला कारणास्तव किंवा सामग्रीवर ज्यावर जीवन विमा पॉलिसी आपली म्हणण्यासाठीचा निर्णय आधारित आहे तर

याबाबतीत आणखी असे कि, चुकीच्या विधानाच्या आधारावर पॉलिसी अस्वीकार केली गेली किंवा फसवणुकीच्या आधारावर नाही तर वास्तविक सामग्रीच्या दडपणाखाली, तर या पॉलिसी अस्वीकार करण्याच्या तारखेपर्यंतचा गोळा केलेला प्रीमियम हा विमाधारकाला किंवा विमाधारकाने नेमून दिलेल्या व्यक्तीला अस्वीकार केल्यापासूनच्या नव्वद दिवसांच्या आत परत केला गेला पाहिजे.

(5) Nothing in this section shall prevent the insurer from calling for proof of age at any time if he is entitled to do so, and no policy shall be deemed to be called in question merely because the terms of the policy are adjusted on subsequent proof that the age of the life insured was incorrectly stated in the proposal.

For a complete text of Section 45 please refer to Insurance Act, 1938 as amended from time to time

(5) ह्या विमागातील कोणती ही गोष्ट विमाधारकाला कोणत्याही वेळेला त्याच्या वयाचा पुरावा सादर करण्यासाठी बोलावण्यापासून तसे करण्याचा हक्क असेल तर प्रतिबंधित केले जाऊ शकत नाही व कोणत्याही पॉलिसीवर उगीच हरकत घेतली जाणार नाही कारण पॉलिसीच्या अटी या पाठोपाठच्या पुराव्याच्या आधारावर अडजस्ट केलेल्या असतात कि जीवन संरक्षित केलेल्या विमाधारकाचे वय प्रस्तावात चुकीचे नमूद केले गेले

विभाग 45 च्या संपूर्ण आशयासाठी कृपया विमा कायदा 1938 चा संदर्भ घ्यावा कारण तो वेळोवेळी दुरुस्त करण्यात आला आहे.